

**Zmluva**  
**o poskytnutí dotácie č. MAGDG 1700496**

uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov  
a v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky (ďalej len „Zmluva“)

**medzi zmluvnými stranami:**

**1. Poskytovateľ:**

Názov:	<b>Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava</b>
Sídlo:	Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava
v zastúpení:	JUDr. Ivo Nesrovnal, primátor
Bankové spojenie:	Československá obchodná banka, a. s.
Číslo účtu (IBAN):	SK37 7500 0000 0000 2582 9413
IČO:	00603481
DIČ:	2020372596
IČ DPH:	nie je platiteľom DPH

(ďalej len „hlavné mesto“)

**a**

**2. Príjemca:**

Názov:	<b>Slovenský stolnotenisový zväz</b>
Sídlo:	Černockého 6, 831 53 Bratislava
Právna forma:	občianske združenie
v zastúpení:	Ing. Anton Hamran, generálny sekretár
Bankové spojenie:	SUBASKBX
Číslo účtu (IBAN):	SK92 0200 0000 0019 3717 9956
IČO:	30806836
DIČ:	2020880884
IČ DPH:	SK2020880884
Zapísaný:	v registri obč. združení MV SR VVS/1-900/90-2534-9

(ďalej len „príjemca“)  
(„hlavné mesto“ a „príjemca“ ďalej aj ako „zmluvné strany“)

**Preambula**

Zmluvné strany sa v súlade s obsahom ich predchádzajúcich rokovaní, berúc do úvahy ich spoločné ciele a záujmy, realizujúc ich obojstranne dohodnuté podmienky dohodli na uzatvorení tejto Zmluvy podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, podľa VZN hlavného mesta č. 16/2012 o poskytovaní dotácií a návratných finančných výpomocí z rozpočtu hlavného mesta a v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky za podmienok dohodnutých ďalej v tejto Zmluve.

## Článok 1 Predmet Zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie dotácie z rozpočtu hlavného mesta na úhradu časti nákladov na projekt **21. ročník svetového pohára kadetov v stolnom tenise „ITTF WJC Slovak Cadet Open 2017“** (ďalej len „projekt“), ako transfer peňažných prostriedkov príjemcovi v súlade so schváleným rozpočtom hlavného mesta na rok 2017 (ďalej len „rozpočet hlavného mesta“). Projekt sa uskutoční v Bratislave v dňoch 03. – 05. 11. 2017.
2. Dotácia z rozpočtu hlavného mesta podľa § 7 ods. 4 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov je v rozpočte hlavného mesta zahrnutá v 7 Efektívna a transparentná samospráva, podprograme 7.5 Organizácia podujatí a podpora občianskych aktivít a bola schválená Mestským zastupiteľstvom hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavou dňa 07.-08.12.2016 uznesením č. 684/2016.
3. Príjemcu zaväzuje uverejniť logo Bratislavy na všetkých tlačových materiáloch k projektu, ako aj zaslať pozvánku na podujatie.

## Článok 2 Účel, výška a spôsob poskytnutia dotácie

1. Na realizáciu projektu uvedeného v článku 1 bod 1 tejto Zmluvy sa hlavné mesto zaväzuje poskytnúť príjemcovi dotáciu vo výške **3 300** Eur (slovom: tritisícristo eur) na **účel ubytovanie, doprava, ceny a prenájom, t.j. na služby súvisiace s realizáciou projektu realizované prostredníctvom subjektu s oprávnením na takúto činnosť**. Bližšia špecifikácia účelu poskytnutia dotácie je uvedená v prílohe č. 1 tejto Zmluvy.
2. Príjemca sa zaväzuje použiť poskytnuté finančné prostriedky len na účel uvedený bode 1 tohto článku a to za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve.
3. Dotáciu poskytnutú na základe tejto Zmluvy možno použiť najneskôr do 31.12.2017 vrátane.
4. Hmotnú zodpovednosť za poskytnutú dotáciu preberá príjemca dňom jej pripísania na účet príjemcu uvedený v záhlaví tejto Zmluvy.
5. Hlavné mesto poskytne príjemcovi na realizáciu projektu uvedeného v článku 1 bod 1 tejto Zmluvy dotáciu uvedenú v bode 1 tohto článku na bankový účet príjemcu uvedený v záhlaví tejto Zmluvy a to najneskôr do 30 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy.

## Článok 3 Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Príjemca dotácie je povinný:
  - a) viesť poskytnutú dotáciu na svojom bankovom účte a viesť príslušné účtovníctvo v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi,
  - b) bezodkladne písomne informovať hlavné mesto o začatí a ukončení jednotlivých etáp realizácie projektu a o použití poskytnutej dotácie, ako i o každej skutočnosti, ktorá by mohla obmedziť alebo znemožniť využitie dotácie v súlade s jej účelom,
  - c) zúčtovať poskytnutú dotáciu podľa podmienok uvedených v Zmluve do 60 dní po ukončení projektu, na ktorú mu bola dotácia poskytnutá, v prípade dotácie poskytnutej v termíne kratšom ako 60 dní pred ukončením bežného roka, t.j. pred dátumom 31. decembra bežného roka, zúčtovanie poskytnutej dotácie vykoná najneskôr do 5. januára nasledujúceho kalendárneho roka.

- d) predložiť hlavnému mestu záverečnú správu o realizácii projektu a konečnom zúčtovaní do 60 kalendárnych dní po ukončení projektu, v prípade dlhodobého projektu po ukončení tej časti projektu, na ktorú mu bola dotácia poskytnutá,
  - e) priložiť fotokópie účtovných dokladov o čerpaní dotácie (príp. zabezpečiť originály účtovných dokladov k nahliadnutiu), kompletný rozpočet zrealizovaného projektu, fotodokumentáciu o zrealizovaní projektu a čestné vyhlásenie o správnosti predloženého zúčtovania vo výške poskytnutej dotácie pri dodržaní dohodnutého účelu dotácie podľa tejto Zmluvy.
2. Prijemca je povinný nevyčerpané finančné prostriedky vrátiť na účet hlavného mesta uvedený v záhlaví Zmluvy do 60 dní odo dňa ukončenia realizácie projektu, alebo jeho časti, na ktorú mu bola dotácia poskytnutá, avšak vždy najneskôr do 31. decembra bežného roka. V prípadoch čerpania dotácie v mesiaci december je povinný nevyčerpané finančné prostriedky vrátiť na účet hlavného mesta najneskôr do 5. januára nasledujúceho roka. Za deň vrátenia finančných prostriedkov na účet hlavného mesta sa považuje deň ich pripísania na účet hlavného mesta uvedený v záhlaví tejto Zmluvy.
  3. Prijemca sa zaväzuje, že pri nakladaní s poskytnutými verejnými prostriedkami bude postupovať podľa ustanovení zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov a zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov.
  4. Ak je prijemca dotácie registrovaným platcom dane z pridanej hodnoty, táto nie je pri vyúčtovaní dotácie považovaná za oprávnený výdavok.

#### **Článok 4**

##### **Kontrola poskytnutia dotácie**

1. Prijemca vyhlasuje, že je oboznámený s tým, že hlavné mesto vykonáva finančnú kontrolu hospodárenia s poskytnutou dotáciou a kontrolu dodržiavania podmienok Zmluvy a týmto sa zaväzuje vytvoriť kontrolnému orgánu podmienky na výkon finančnej kontroly.
2. Hlavné mesto je oprávnené vo všetkých etapách realizácie projektu, ako i po skončení projektu po formálnej i vecnej stránke kontrolovať účelnosť použitia poskytnutej dotácie.
3. Prijemca je povinný vrátiť hlavnému mestu poskytnutú dotáciu v prípade, že koná v rozpore s touto Zmluvou, najmä ak:
  - a) nedodrží účel a podmienky poskytnutia dotácie,
  - b) nedodrží podmienky vyplývajúce zo všeobecne záväzných právnych predpisov alebo nevedie účtovníctvo v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.

#### **Článok 5**

##### **Sankcie**

1. Ak prijemca použije poskytnutú dotáciu alebo jej časť v rozpore so stanoveným účelom uvedeným v tejto Zmluve, je povinný do 15 dní od doručenia výzvy vrátiť hlavnému mestu na účet uvedený v záhlaví poskytnutú dotáciu vo výške jej použitia v rozpore so stanoveným účelom spolu s úrokom z omeškania vo výške 0,05 % za každý aj začatý deň omeškania odo dňa neoprávneného použitia poskytnutej dotácie alebo jej časti do vrátenia dotácie alebo jej časti. Úrok z omeškania sa vypočíta zo sumy, ktorá bola použitá v rozpore so Zmluvou.
2. Ak prijemca nezúčtuje poskytnutú dotáciu v termíne uvedenom v článku 3 bod 1 písm. c) alebo ak bude jej zúčtovanie neúplné, resp. neprávne, alebo ak prijemca nevráti nepoužitú poskytnutú dotáciu v termíne uvedenom v článku 3 bod 2, je povinný zaplatiť hlavnému

mestu úrok z omeškania vo výške 0,05 % z nezúčtovanej sumy, resp. z nevrátenej sumy, a to za každý aj začatý deň omeškania.

3. Sankcie sa považujú za uhradené dňom ich pripísania na účet hlavného mesta.

## **Článok 6**

### **Spoločné a záverečné ustanovenia**

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a právne účinky nadobúda nasledujúcim dňom po dni jej zverejnenia na webovom sídle hlavného mesta, a to v súlade s ustanovením § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať po dohode zmluvných strán, a to len vo forme písomných a riadne očíslovaných dodatkov.
3. Práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto Zmluve, sa riadia ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a ustanoveniami ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky vrátane VZN hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 16/2012 o poskytovaní dotácií a návratných finančných výpomocí z rozpočtu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy.
4. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých hlavné mesto dostane tri (3) a príjemca jedno (1) vyhotovenie.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto Zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
6. Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy je:

### **Príloha č. 1. – Rozpočet projektu**

V Bratislave dňa 28.09.2017

poskytovateľ:

Za hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislavu:

V Bratislave dňa 02.10.2017

príjemca:

Za Slovenský stolnotenisový zväz:

---

JUDr. Ivo Nesrovnal, v.r.  
primátor

---

Ing. Anton Hamran, v.r.  
generálny sekretár

**Príloha č. 1. – Rozpočet projektu**

<b>Účel dotácie</b>	<b>Náklady na projekt</b>	<b>Dotácia z rozpočtu hlavného mesta Bratislavy</b>
prenájom priestorov, ozvučenie, osvetlenie, prenájom techniky	2 000	
Ubytovanie a stravovanie účastníkov	20 000	3 300
cestovné a honoráre 50 rozhodcov a funkcionárov súťaže podľa pravidiel ITTF	8 000	
propagácia, tlač materiálov, reklama	1 000	
doprava	3 000	
Ceny pre účastníkov, administratíva, pošta	1 000	
<b>Spolu rozpočet:</b>	<b>35 000</b>	<b>3 300</b>